

Покинул залу он – привет  
 Всем послан был. Фламенка рада  
 Тому, как ею все ж услада  
 Ему подарена была.  
 Едва ль другая столь смела  
 Была средь дам и мастерица

**7670**

Такая, чтоб договориться  
 У целой залы на глазах  
 И на слуху, отбросив страх.  
 С любимым – чтоб он с ней возлег  
 И всем то было невдомек.

Наутро рыцарями стали  
 Те, что вкусить Гильему дали  
 Услад, неведомых досель.  
 Уложенный к жене в постель  
 Эн Арчимбаутом, он забаву

**7680**

Устроил для себя на славу.  
 Несчастный же подумать – веря  
 Тогдашней клятве в полной мере -  
 Не мог, что спрятан смысл двойной  
 В софизме, сказанном женой <sup>229</sup>.  
 Безумец, дурень и протест,  
 Под стать Боецию мудрец <sup>230</sup>,  
 Тот муж, что мнит лишить супругу  
 Возможности потрафить другу.  
 Был как бы от стыда багров

**7690**

Круг солнца, стих колоколов  
 Звон к утрени – и загремели  
 Литавры, барабан, свирели,  
 Фанфары и рога, те – глуше,  
 Те – звонче, но не по-пастушьи.  
 К турниру это был призыв,  
 Звучал он, всадников взбодрив  
 И лошадей: чтоб в срок прибыть,  
 Они во всю скакали прить.  
 Тонуло в шуме все и звоне,

<sup>229</sup> См. ст. 6687 – 6690 и примеч. 200.

<sup>230</sup> Стих иронический. Боеций (ок. 470 – 525) – римский государственный деятель и философ. Древнейшим памятником провансальской литературы является поэма (отрывок в 857 стихов) конца X – начала XI в. с содержанием, заимствованным из книжного школьного предания о Боеций, утешительницей которого в темнице является философия в аллегорическом образе женщины (аллегория, в свою очередь, заимствована из самого известного сочинения Боеция «Об утешении философии»)